Las perífrasis verbales en las gramáticas y diccionarios específicos para docentes y aprendientes de ELE/L2[1]

Nekane Celayeta Gil
Universidad de Navarra

1. El alumno de ELE/L2, centro del proceso de enseñanza-aprendizaje

El desarrollo de la subcompetencia gramatical es una de las herramientas al servicio del progreso de la competencia comunicativa del hablante, que encierra a su vez un triple objetivo: garantizar la competencia sociocultural, académica y profesional del discente en tanto que agente social en un contexto sociocultural específico. Las metas de enseñanza-aprendizaje que se establezcan en lo atinente a los contenidos gramaticales deberán supeditarse a las necesidades e intereses comunicativos del alumnado meta y estos determinarán el enfoque, la metodología y las técnicas docentes, así como la elección de los materiales y recursos didácticos que vertebrarán el proceso.

2. La subcompetencia gramatical: herramienta para la comunicación eficaz

Las corrientes lingüísticas surgidas a lo largo del siglo pasado y del presente en diferentes países han tenido un efecto decisivo en la Glosodidáctica, configurando su evolución en el ámbito de las lenguas maternas, segundas y extranjeras[2]; sin embargo, dichos avances no han transcurrido siempre de forma paralela. Las gramáticas Estructural y Generativa-Transformacional, disciplinas como la Semiótica, la Pragmática, la Lingüística textual o el Análisis del Discurso; los sucesivos enfoques y métodos de enseñanza-aprendizaje de la L1 y las LE y L2; las diferentes perspectivas adoptadas en la configuración de las gramáticas (normativa, contrastiva, descriptiva o didáctica), y el gran punto de inflexión que supuso la irrupción del concepto de competencia comunicativa han posibilitado el florecimiento de la Lingüística Aplicada y, en el caso que nos ocupa, de una gramática comunicativa pedagógica que integra el foco en la forma y en el uso contextualizado. Esta nueva concepción de la competencia gramatical del hablante como medio para la comunicación ha permitido avanzar de manera rotunda desde una tradición gramatical clásica a una situación de enseñanza-aprendizaje en la que el alumno es autónomo, agente regulador de su aprendizaje y en la que, precisamente para acometer satisfactoriamente su tarea de aprender a aprender, necesita contar con una variedad de recursos gramaticales específicos y apropiados.

El papel de la gramática dentro de la enseñanza de ELE y del español como L1 y L2 ha estado sujeto a debate, ya que se ha cometido el error de convertir la gramática teo-

1. Este trabajo se inscribe en una investigación predoctoral subvencionada por el Programa de Ayuda a la Formación del Personal Investigador de la Asociación de Amigos de la Universidad de Navarra.
2. A partir de ahora L1, L2 y LE.

ricocientífica en didáctica, con la consiguiente acumulación de reglas y excepciones, un conocimiento abstracto y disociado del uso y una metodología mecánica. Si perseguimos el reto de dotar al alumno con los recursos lingüísticos pertinentes para abordar eficazmente los actos comunicativos, debemos promover el conocimiento y uso de las formas gramaticales, la reflexión y el desarrollo de su conciencia (meta)lingüística y, por tanto, motivar el dominio progresivo de los sistemas lingüístico y no lingüístico. Esta doble meta de adquisición de un conocimiento declarativo e instrumental exige el desarrollo de una serie de estrategias pragmáticas, la elección de un enfoque en el que la evaluación, sumativa y final, sea relevante y exige también recursos y materiales básicos (libros de texto) y de referencia (gramáticas, diccionarios, materiales de ampliación, refuerzo y consolidación) actualizados y adecuados.

3. Las perífrasis verbales como objetivo del proceso de enseñanza-aprendizaje

Las perífrasis verbales son un contenido gramatical complejo tanto en lo que se refiere al español como L1, como en el caso del ELE y L2. Esta complejidad reside en la riqueza de formas, en su variedad de uso en cuanto a matices y valores contextuales y en la abundancia de posibilidades estilísticas. Se trata de unidades lingüísticas muy rentables y, por tanto, abundantes en el discurso oral y escrito; por consiguiente, son una meta de aprendizaje en el currículo de los cursos de ELE, desde el nivel A1 hasta el C2. Cabe destacar, además, que presentan problemas de delimitación con otras estructuras gramaticales complejas. Además de ser muy rentables en cuanto a su valor estilístico y expresivo, cabe recordar que el español cuenta con un sistema muy rico y desarrollado, de modo que resulta necesario profundizar en su estudio desde un punto de vista pragmagramático adoptando nuevas perspectivas[3]. En consecuencia, serán una seña de dominio del sistema lingüístico y no lingüístico e implicarán una gran competencia gramatical, pragmática y estratégica por parte del hablante. Es por esto por lo que urge analizar los materiales de referencia, ampliación y refuerzo gramatical que existen para abordar el proceso de enseñanza-aprendizaje de este contenido. Cabe mencionar que en la tarea de definición, descripción, clasificación y delimitación de las perífrasis verbales contamos con diferentes fuentes de información: gramáticas y diccionarios de la lengua española, obras monográficas específicas, gramáticas y recursos de enseñanza del español como L1 y ELE/L2, en la actualidad interrelacionados, sobre todo en lo que respecta a la gramáticas y recursos de ELE, L2 y L1, con base las obras de referencia.

3.1. Las perífrasis verbales en los recursos gramaticales

Si centramos nuestra atención en lo referido al tratamiento didáctico que han recibido estas unidades lingüísticas complejas en la evolución de la didáctica de las lenguas, es decir, en la sucesión de enfoques y métodos de enseñanza-aprendizaje y, en particular, en los manuales de ELE/L2 a lo largo de las últimas décadas (desde los años cincuenta del siglo XX hasta la actualidad), cabe destacar que ha estado bastante sujeto a los

3. Hoy en día, la Lingüística de Corpus resulta muy provechosa en la caracterización de unidades lingüísticas. Conviene leer a este respecto: Cruz Piñol, M (2012): *Lingüística de corpus y enseñanza del español como 2/L*, Madrid: ARCO/LIBROS.

métodos tradicionales de enseñanza, y se ha presentado como aislado del uso, aunque en el panorama actual se está superando tal disociación, gracias a los recursos presentes en la Red y al uso de las nuevas tecnologías y, sobre todo, a los avances en Lingüística Aplicada. En el caso del tratamiento de las perífrasis verbales en las gramáticas y recursos de ELE, L2 y L1[4] encontramos también una evolución clara hacia nuevos retos en el aprendizaje de estas unidades lingüísticas, como veremos en líneas que siguen.

3.1.1. Las perífrasis verbales en las gramáticas y recursos de E/L1

Si retrocedemos hasta el siglo XV y fijamos nuestra atención en la *Gramática de la lengua castellana* de Nebrija (1492) encontramos un guiño a la enseñanza de español para extranjeros, ya que a ellos dedica un epígrafe con instrucciones para quienes quieran aprender la lengua, aunque no profundice en las unidades lingüísticas objeto de este estudio. En posteriores, Bello (1847), Bello y Cuervo (1954), Seco (1954), Alcina y Blecua (1975), Gili Gaya (1961) o Bosque y Demonte (1999) entre otras, se descubre una evolución que pasa a contemplar la variedad de matices en el uso de estas formas en contexto. Es la *Nueva gramática de la lengua española* de la RAE (2009) la que, recogiendo los estudios anteriores, declara la necesidad de profundizar en su estudio consciente de las dificultades de delimitación y caracterización existentes. Lo mismo ocurre en el caso de las obras monográficas, que desde 1972 hasta la actualidad han insistido en su especial y persistente dificultad para los alumnos, destacando entre ellos a los extranjeros, y en la importancia de su estudio en tanto que tema olvidado en ocasiones, quizá por la complejidad que entraña. Resultan de gran interés las obras monográficas, enmarcadas en estudios gramaticales de ELE, García Fernández (2012) y Vargas Vargas (2014), que tienen el objetivo claro de enseñanza-aprendizaje de las formas asociadas a su uso y hacen hincapié en la gran riqueza de valores y posibilidades estilísticas que en él entran en juego. Estas obras específicas toman como punto de partida los estudios gramaticales anteriores en el ámbito de la lengua española y sirven a su vez como base para la elaboración de materiales para español como LE y L2.

3.1.2. Las perífrasis verbales en las gramáticas y diccionarios de ELE/L2

Tal y como expuse al principio de este estudio, el alumno es el centro del proceso de enseñanza-aprendizaje y en torno a él se configura todo lo demás. Este papel de agente activador del proceso se trasluce en las gramáticas y diccionarios específicos dirigidos a docentes y aprendientes de ELE/L2 elaborados durante el siglo XXI, pero no es tan evidente en las obras de las últimas décadas del XX, como comprobaremos a partir de ahora. A tal efecto, he llevado a cabo un análisis del tratamiento de las perífrasis verbales en una selección representativa de obras desde el año 1985, año en que el enfoque comunicativo no se hallaba del todo implantado en España, hasta la actualidad. A la hora de abordar el análisis de los materiales he centrado mi atención en las influencias en cuanto a la definición, descripción y clasificación de las formas, a la presencia de criterios identificadores y de uso contextual y a la promoción del desarrollo de la

4. No centraré aquí mi atención en los avances didácticos alcanzados en la enseñanza de las perífrasis verbales en los materiales de enseñanza del español como L1, solo señalaré que se vislumbra una nueva línea de elaboración que parece entroncar con la presente en los materiales de ELE/L2, algo que resulta de gran interés y que pone de manifiesto el enriquecimiento mutuo con una meta de aprendizaje común.

conciencia (meta)lingüística del alumnado. Estas cuestiones preliminares me llevaron a plantearme tres preguntas: ¿para quién?, ¿para qué? y ¿cómo se usa?, que son las que vertebrarán el examen que sigue.

El *Resumen práctico de gramática española* (Quesada Marco, 1985) es la primera obra escrutada. Comprobamos rápidamente que responde a un enfoque tradicional que define estas unidades a la luz de una clasificación que atiende a la forma no personal y que presenta una breve nómina de formas, en función de su frecuencia de uso, con usos "básicos o primarios"[5] adscritos. Casi diez años después se publica el *Curso práctico de gramática ELE (normas y recursos para la comunicación)* (VVAA, 1994), cuyo título ya deja clara su orientación al uso, aunque todavía de corte tradicional, y que se distancia del anterior al presentarse como una gramática pedagógica y abordar las formas gramaticales con relación a su uso. Cabe destacar la introducción del concepto de gramaticalización, no siempre incorporado en las obras de ELE. El punto de cambio lo marca *Claves del español. Gramática práctica* (VVAA, 1996) al insertarse plenamente en la metodología comunicativa e integrar las formas, usos y funciones de las perífrasis considerando sus matices y posibilidades estilísticas y concediendo relevancia al significado global de la estructura. El papel del alumno empieza a cobrar importancia, y esta obra motiva la autoevaluación, el desarrollo de la autonomía y la reflexión gramatical. Sin embargo, la *Gramática progresiva del español para extranjeros* (Sarmiento, 1999) se queda anclada en los valores "primarios" de las estructuras y, aunque relaciona las formas con los usos y alude al proceso de gramaticalización, resulta de menor utilidad y pasa a ser un material de mera referencia.

Es a partir del siglo XXI cuando llega el impulso definitivo en lo que se refiere a las gramáticas destinadas a la enseñanza-aprendizaje del español como LE y L2, obras que pueden ser altamente provechosas en los diferentes estadios de adquisición de la L1. En el año 2005 destacan la *Gramática básica del español* (VVAA), la *Gramática cognitiva para profesores de español L2* (López García), el *Diccionario práctico de gramática* (Cerrolaza Gil) y *Español avanzado (estructuras gramaticales, cambios léxicos y solucionario)* (Navas Ruiz, Alegre y López), todas ellas con una meta de aprendizaje clara: aunar la descripción de las formas y los usos y valores relacionados. La primera de ellas concede gran importancia a los usos reales y el alumno los practica al tiempo que reflexiona sobre la importancia de la adecuación en el uso de estas formas de gran rentabilidad expresiva frente a las formas simples, todo ello complementado con elementos de apoyo explicativo, que comienzan a tener un gran protagonismo en los materiales de corte comunicativo.

La segunda obra específica, en este caso dirigida únicamente a los docentes de ELE/L2, abunda en la importancia de los valores y matices de estas unidades lingüísticas complejas y pone de relieve su frecuencia y utilidad discursivas. La tercera, presentada a modo de diccionario de gramática, abarca los usos y valores de algunas perífrasis verbales a través de fichas independientes en las que se establecen comparaciones entre las formas y en las que se resaltan los usos y valores asociados en función de las intenciones del hablante. La última de ellas resulta un material muy coherente y compacto, que

5. Me refiero a aquellos valores y matices originales de cada perífrasis y no los que se derivan del uso contextualizado con la correspondiente mezcla de matices.

reúne las aproximaciones necesarias para el dominio del idioma. Se trata de una guía para el docente y se estructura de manera externa e interna de forma similar a la que encontraremos después en *Gramática en contexto*. Las unidades quedan cohesionadas a través de un hilo temático que permite ampliar los contenidos gramaticales a través de actividades que potencian el aprendizaje deductivo. En el caso de las perífrasis, se definen de manera muy acertada y se clasifican desde un punto de vista semántico, algo que considero muy interesante para que el profesor se familiarice con el concepto de aspecto verbal. Lo mismo ocurre con los usos estilísticos, "*empezar a*: valor neutro; *romper a*: comienzo bruco, uso más literario" (36). Si bien la metodología imperante es de corte tradicional, el usuario se ve involucrado en el aprendizaje de las formas y sus restricciones de uso, ya que se le pide, en ocasiones, que piense en las denotaciones que se desprenden de la elección de una u otra forma. Por último, es muy adecuado para este tipo de usuario meta incidir en que los valores "primarios" de las formas pueden verse completados por otros valores que se ponen de relieve en el uso contextualizado de las unidades lingüísticas y que responden a las intenciones comunicativas del hablante. Esto, junto a las comparaciones que establece entre estructuras, a priori, sinónimas muestra al docente su gran rentabilidad expresiva.

Otro hito en el camino hacia la enseñanza efectiva de las perífrasis verbales del español actual lo marca *Gramática española por niveles* (VVAA, 2008), destinada a profesor y alumno y que cubre todos los estadios del proceso de aprendizaje del español. La clasificación que ofrece sigue un criterio semántico (perífrasis aspectuales, modales y pasivas) algo que, en mi opinión, puede generar dificultades añadidas en los niveles iniciales e intermedios de aprendizaje. Además, la inclusión de las perífrasis pasivas puede suponer un escollo en cuanto al uso de este apoyo como complemento a un libro de texto en el que no aparezca tal grupo, pues es un punto de controversia en la actualidad. Aun así, con las explicaciones oportunas por parte del profesor, este material se adapta a las necesidades gramaticales del alumnado (más aún en el caso de los niveles avanzados), puesto que, al tiempo que presenta los valores y posibilidades estilísticas de las formas, recuerda la inestabilidad propia de estas unidades cuyos límites con otras se desdibujan en ocasiones.

Si avanzamos en el tiempo se nos ofrecen tres obras de referencia gramatical muy provechosas, en especial para el alumnado de niveles avanzados de aprendizaje, precisamente cuando los valores y matices de las perífrasis verbales se vuelven más evidentes y, al mismo tiempo, urge su comprensión y adecuación en el uso. Por un lado, *Gramática en contexto* (VV. AA., 2011), orientada a docentes y discentes, permite llevar a cabo un aprendizaje deductivo significativo mediante el que el usuario se convierte en agente regulador que activa sus estrategias de aprendizaje y comunicación al asociar las formas a los usos contextuales, gracias por ejemplo a la estructura interna de las unidades y a los apoyos visuales pertinentes, y activa así su capacidad reflexiva y despierta su conciencia metalingüística. Por otro lado, *Gramática didáctica del español* (Gómez Torrego, edición de 2011) promueve la reflexión y la conciencia metalingüística del usuario, que descubre la diversidad de matices que se desprenden del uso contextual y se conciencia de los problemas de delimitación de estas unidades lingüísticas complejas. Para terminar, la *Gramática avanzada para la enseñanza*

del español (De Molina, 2011), es de corte más tradicional y descriptivo y presume un conocimiento metalingüístico en el usuario (en este caso docente) y se adentra, por ejemplo, en cuestiones como el debate sobre el estatus en español de la categoría gramatical conocida como aspecto o la cuestión acerca de la consideración de las perífrasis de participio como perífrasis no idénticas a sus homónimas en infinitivo y gerundio. Considero muy relevante que se incida en que los usos "primarios" de las estructuras pueden verse completados por otros valores adquiridos en el uso contextualizado de las formas y que se detallen las restricciones temporales, de uso y estilo de estas unidades lingüísticas. Creo que se trata de un material de apoyo para el docente de español, también como L1, muy útil y pertinente.

Un año más tarde, se publica la *Gramática explicada para niveles intermedios con ejercicios y soluciones* (Tarricone, Giol y González-Seara, 2012), cuya estructuración externa e interna recuerda a los materiales de refuerzo gramatical de corte más tradicional tan frecuentes en el autoaprendizaje del inglés como LE. De este apoyo gramatical me gustaría destacar las alusiones a las restricciones de uso de algunas perífrasis en función del registro. Los apoyos visuales permiten contextualizar las formas y el estudiante lleva a cabo así un aprendizaje deductivo e inductivo que le permite dominar de manera progresiva las formas, si bien es cierto que, debido al nivel, todavía se centra en sus valores "primarios". El criterio de selección es, una vez más, el de frecuencia de uso en el español actual que, como hemos visto, es el más común. Considero, sin embargo, que la distribución de las perífrasis en tres unidades, "estar + gerundio" (tema 16) y el resto de perífrasis atendiendo a su significado (temas 25 y 26) puede generar confusión al estudiante de nivel intermedio, ya que no le permite crearse una idea estructural global del contenido gramatical.

Para concluir con el análisis del tratamiento de las perífrasis verbales en las gramáticas y diccionarios específicos para docentes y discentes de ELE paso a examinar la obra más reciente con que contamos en este ámbito y acerca de la cual voy a realizar un análisis más detallado. La *Gramática de referencia para la enseñanza del español. La combinación de oraciones.* (Borrego Nieto, 2013) es una obra específica con un usuario meta claro: el profesor de ELE/L2. Basta con observar el índice para comprobar que a la organización interna de este material subyace la concepción de la lengua como ligada de forma inseparable al uso. Destaco este hecho porque ocurre, a veces, que las obras destinadas a este público son de corte más descriptivo y referencial. Dentro del apartado dedicado a estas unidades lingüísticas complejas, destaca la clasificación que se hace en dos grandes grupos en función del significado: las que muestran la actitud del hablante y las que, por su parte, enfocan fases de una acción. Las primeras agrupan a las que expresan obligación, capacidad y probabilidad y las segundas a las que expresan preparación o inminencia, comienzo, duración, término o fase final y resultado o fase posterior a la final. Esta clasificación semántica resulta muy rentable en esta obra, puesto que el usuario modelo puede obviar la clasificación más básica según la forma no personal del verbo auxiliado y lo que realmente necesita es discernir los valores y matices de uso. Nos interesa que tanto el docente como el discente sean conscientes de las implicaciones pragmáticas del uso de estas unidades, y qué mejor que poner esta cuestión de manifiesto desde el propio índice estructurador del tema. Lo primero que

llama nuestra atención como usuarios de este material de referencia gramatical para la enseñanza y la formación del docente de español como LE es la estructura dialógica que presenta, puesto que la explicación apela directamente al lector, quien se involucra en el proceso y pone en marcha su capacidad deductiva y de autoaprendizaje. El punto de partida para la exposición de este contenido gramatical capta el interés del lector al ponerlo ante dos ejemplos ilustrados en los que se presentan dos estructuras en las que se combinan los mismos verbos, "*todos los días voy a comer a casa / ya estamos todos. Vamos a comer*. (...). En ambos encontramos dos verbos, *ir* y *comer*, el primero conjugado y el segundo en infinitivo, unidos por una preposición, *a*. Aparentemente se trata, pues, de la misma construcción. Sin embargo, el significado y el funcionamiento de los verbos no es el mismo en los dos casos" (121). Se trata de una toma de contacto que ha pasado a ser recurrente en los materiales de corte comunicativo destinados a la enseñanza del español como L2 y LE.

Con una estructura externa similar a la que encontramos en la *Gramática Descriptiva* (Bosque y Demonte, 1999) se organiza este tema del material mediante una serie de apartados que se distinguen de forma tipográfica y a través de diversos colores de fondo, todos ellos con una recapitulación final muy provechosa. La estructura general de las perífrasis se expone distinguiendo entre el verbo auxiliar o de apoyo, que se conjuga y ha perdido en mayor o menor medida su significación original y el verbo auxiliado o principal, que va en forma no personal y expresa el significado fundamental del conjunto indisoluble. Se exponen las combinaciones posibles de los dos verbos en cuanto a su posición, la posición de los pronombres, para pasar ya a los tipos de perífrasis por la forma. Se recuerda que según la forma pueden ser perífrasis de infinitivo, gerundio y participio y que un mismo auxiliar puede aparecer en varias de las combinaciones. Considero muy interesante que se destaque que las más numerosas y que admiten mayor variedad de auxiliares y matices de significado, son las perífrasis de infinitivo. Asimismo, se recuerda que "no deben confundirse las perífrasis de participio con los tiempos compuestos, de los que se diferencian, principalmente, en que el participio de las perífrasis concuerda obligatoriamente con el elemento al que se refiere, como en *la ventana quedó cerrada* (y no **cerrado*), mientras que en los tiempos compuestos, a diferencia de lo que sucede en otras lenguas, se mantiene invariable" (123). Esta aclaración es muy útil para el usuario de esta obra de referencia, que puede que sea de lengua materna española o no, el contraste entre lenguas y la referencia a los temas de debate gramatical principales en lo que respecta a las perífrasis verbales son muy pertinentes. Algo que no he encontrado en otros materiales y que aquí se explica de manera muy eficaz es el uso de las perífrasis como marcadores del discurso, quizá uno de los más frecuentes para los alumnos que se encuentren en cursos de español con fines académicos o en cursos de redacción en español. El uso de las formas se contextualiza mediante textos extraídos de fuentes reales diversas y se llama la atención del lector sobre la importancia de no confundir las perífrasis con otras expresiones. Se incide, también, sobre la importancia del registro y el estilo, los usos conversacionales y cultos de algunas perífrasis, sus restricciones y valores combinados, para que el hablante no confunda las perífrasis con otras estructuras, posibilidades combinatorias, etc. Es muy innovador y un claro avance en este tipo de recursos la inclusión de los usos del español de América, muy relevante en la actualidad, ya que la actividad docente puede

desempeñarse en distintos países; se incluyen también las variantes coloquiales de las distintas variedades geográficas. Así mismo, se incluye la comparación entre lenguas, como cuando se expone la perífrasis *volver a + infinitivo*, "en algunas lenguas, como el francés o el italiano, es muy habitual el uso del prefijo re- con este valor (...). Sin embargo, en español es menos frecuente y no siempre significa exactamente lo mismo, por lo que, en caso de duda, se aconseja emplear *volver a + infinitivo* u otra vez/de nuevo con verbo conjugado" (140).

En conclusión, las competencias gramatical y pragmática se desarrollan de manera entrelazada y el alumno puede abordar el uso de la lengua de manera satisfactoria y, en este caso, la enseñanza de la lengua de forma significativa.

En cuanto a los diccionarios específicos para la enseñanza del español, tras la revisión de los más representativos, podemos afirmar que su utilidad se reduce a la de proporcionar al estudiante y al docente una definición concisa acerca del concepto, pero no abundan en los usos o valores de las perífrasis verbales o en sus límites.

3.1.3. Evolución en el tratamiento didáctico de este contenido gramatical

El análisis del tratamiento que han recibido las perífrasis verbales en las gramáticas y diccionarios específicos dirigidos a los alumnos y docentes de ELE/L2 me permite establecer tres periodos en la evolución didáctica de los contenidos gramaticales. El primero lo conforman aquellas obras gramaticales que, con base en una metodología tradicional de enseñanza, estaban destinadas a un tipo de alumno pasivo, cuya labor era la de mero receptor de contenidos, espectador del proceso. Estas gramáticas se caracterizaban, por tanto, por ser un material de práctica gramatical de refuerzo basado en listas de perífrasis verbales y usos "primarios" asociados; en otras palabras, la explicación teórica se trasladaba a un banco de actividades desconectadas de los usos reales de la lengua meta. El segundo periodo agrupa las obras que suponen un recurso de referencia que pone en conexión las formas y los usos y que da importancia a los matices y valores que de ellos se desprenden. Es por esto por lo que en este grupo encontramos un alumno presente, en tanto que es tenido en cuenta a la hora de elaborar los materiales, pero que no interviene de manera activa en su proceso de aprendizaje. Y, finalmente, el tercer periodo en la evolución del tratamiento de los contenidos gramaticales es el actual, en el que el alumno es agente y, por consiguiente, desarrolla su autonomía y regula su aprendizaje. Desde este papel activo demanda conocer los usos reales de la lengua meta y lleva a cabo un uso de las gramáticas en tanto que materiales de consulta y referencia, al tiempo que encuentra en ellas una fuente de ampliación y refuerzo. Estos recursos dejan de ser una acumulación de reglas gramaticales con limitadas posibilidades de uso para pasar a ser, en el caso de las perífrasis verbales del español actual, un apoyo completo en formas y usos que da verdadera cuenta de la gran variedad de formas, matices y posibilidades estilísticas de estas unidades frente a las formas simples. Si el alumno es consciente de la rentabilidad expresiva de estas estructuras gramaticales decidirá si opta por estas o no, pero no se reducirá a su uso de modo aleatorio o a una ausencia de uso motivada por la falta de dominio que deriva de la incomprensión gramatical y pragmática.

Resulta interesante ver como salen a la luz, a través de los materiales, los principales puntos de conflicto de las diversas líneas de investigación gramatical, como la inclusión de los tiempos compuestos y la pasiva dentro de estas estructuras gramaticales.

En conclusión, hemos avanzado de recursos orientados a la práctica gramatical automática hasta recursos y herramientas para la comunicación eficaz.

4. Conclusiones y nuevos retos didácticos

Una vez establecido el marco teórico sobre el que se asienta el posterior análisis de las gramáticas y diccionarios para docentes y alumnos de español y después del estudio exhaustivo del tratamiento que han recibido las perífrasis verbales en estas obras, he llegado a una serie de conclusiones que se transforman, a su vez, en retos didácticos para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje de ELE/L2.

Como se ha comprobado, podemos hablar de un claro avance en el enfoque desde el que se aborda el desarrollo de la subcompetencia gramatical en ELE/L2 y, en concreto, en lo que respecta al contenido específico de las perífrasis verbales, presentes, como ya apunté, en todos los niveles del proceso. Por otra parte, y en lo referido a la formación del profesorado, resulta crucial que se apueste de manera personal y colectiva por una formación permanente que acabe con un conformismo que, en ocasiones, lleva a que los alumnos conciban la gramática como la parte menos atractiva y no la asuman como el medio necesario para andar el camino hacia la competencia comunicativa real. Para ello, los profesores deben reflexionar primero acerca de su práctica docente, detectar sus necesidades de actualización y ampliación teoricogramatical y reforzarlos y convertirse ellos también en competentes en este ámbito. Me gustaría incidir en la importancia del trabajo fuera del aula tanto del profesor como del alumno, permitirá consolidar los contenidos y las estrategias de enseñanza-aprendizaje. Por último, debemos plantearnos el reto de integrar los recursos web y las nuevas tendencias de la Lingüística Aplicada a nuestro día a día en el aula de español como LE y L2, ya que resultan altamente provechosos y conectan directamente con nuestro alumnado meta, en muchas ocasiones de la generación 2.0. Resulta fundamental erradicar la idea preconcebida, lastre de la reacción ante las metodologías tradicionales cuyo eje vertebrador era la gramática teoricocientífica descontextualizada, de que la gramática es un compartimento estanco dentro de las habilidades comunicativas del discente, para entenderla como otra de las herramientas con que cuenta el hablante.

Referencias Bibliográficas

BORREGO NIETO, J. (dir.), Domínguez García, L., Lucas Lastra, S., Recio Diego, Á. y Tomé Cornejo, C. (Español ELElab) (2013): *Gramática de referencia para la enseñanza del español. La combinación de oraciones*, Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

CERROLAZA GIL, Ó. (2005): *Diccionario práctico de gramática. 800 fichas de uso correcto del español*, Madrid: Edelsa Grupo Didascalia S.A.

DE MOLINA REDONDO, J. A. (2011): *Gramática avanzada para la enseñanza del español.* Barros García, P. y Morales Manrique, E. (eds.), Granada: Universidad de Granada.
DOMÍNGUEZ, P. y P. BAZO (1996): *Claves del español. Gramática práctica*. Madrid: Español ñ Santillana.
GÓMEZ TORREGO, L. (2011): *Gramática didáctica del español*, 11ª edc., Madrid: SM.
GONZÁLEZ HERMOSO, A., CUENOT, J.R. y SÁNCHEZ ALFARO, M. (1994): *Curso práctico de gramática de español lengua extranjera. Normas. Recursos para la comunicación,* Madrid: Edelsa Ediciones Eurolatinas.
JACOBI, C., MELONE, E. y MENON, L. (2011): *Gramática en contexto. Curso de gramática para comunicar*, Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A.
LÓPEZ GARCÍA, A. (2005): *Gramática cognitiva para profesores de español L2*, Madrid: Arcolibros.
MALDONADO, C. (dir.) (2002): *Diccionario de español para extranjeros. Con el español que se habla hoy en España y en América Latina,* Madrid: SM ELE Diccionarios. MARTÍ
NAVAS RUIZ, R., ALEGRE, J. M. y LÓPEZ, P. L. (2005). *Español avanzado. 1. Estructuras gramaticales. 2. Cambios léxicos. 3. Solucionario,* Salamanca: Ediciones Colegio de España.
QUESADA MARCO, S. (1998-11ª [1985]): *Resumen práctico de gramática española*, Madrid: SGEL.
SÁNCHEZ, M., PENADÉS MARTÍNEZ, I. y M. RUIZ MARTÍNEZ, A. (2008): *Gramática española por niveles* (vols. 1 y 2), Madrid: Edinumen.
SARMIENTO, R. (1999): *Gramática progresiva de español para extranjeros con más de 350 ejercicios prácticos (incluye solucionario)*, Madrid: SGEL.
VV. AA. (2005): *Gramática básica del estudiante de español.* A1-B1, Barcelona: Difusión.